



ME-U-5

**/ VETERINARSKI SERTIFIKAT ZA SVJEŽE MESO, UKLJUČUJUĆI MLJEVENO MESO, DOMAĆIH SVINJA (SUS SCROFA)
NAMIJENJENO UVOZU U CRNU GORU (POR) / VETERINARY CERTIFICATE FOR FRESH MEAT, INCLUDING MINCED MEAT, OF DOMESTIC
PORCINE ANIMALS (SUS SCROFA) INTENDED FOR IMPORTATION/ CERTIFICATO VETERINARIO PER LE CARNI FRESCHE, INCLUSE LE
CARNE MACINATE, DI ANIMALI SUINI DOMESTICI (SUS SCROFA) DESTINATE ALL'IMPORTAZIONE IN MONTENEGRO (POR)**

DRŽAVA / ITALY/ITALIA

Veterinarski sertifikat za Crnu Goru / Veterinary certificate to Montenegro
/Certificato veterinario per il Montenegro

Dio I: Podaci o otpremljenoj pošiljci / Part I: Details of dispatched consignment / Parte I: dettagli della partita spedita Parte	I.1. Pošiljalac / Consignor/ Speditore		I.2. Referentni broj sertifikata / Certificate reference number / N° di riferimento del certificato		I.2.a						
	Ime / Name/ nome										
	Adresa / Address/ indirizzo		I.3. Centralni nadležni organ / Central Competent Authority/ Autorità centrale competente								
	Tel. / Tel.		I.4. Lokalni nadležni organ / Local Competent Authority/ Autorità locale competente								
	I.5. Primalac / Consignee/ Destinataro		I.6.								
	Ime / Name/ nome										
	Adresa / Address/ indirizzo										
	Poštanski broj / Postal code/ codice postale										
	Tel. / Tel.										
	I.7. Država porijekla / Country of origin Paese d'origine		ISO kod / ISO code Cod.ISO	I.8. Regija porijekla / Region of origin Regione d'origine	Kod / Code Codice	I.9. Država odredišta / Country of destination Paese di destinazione	ISO kod ISO code codice ISO	I.9. Regija odredišta / Region of destination Regione di destinazione	Kod / Code codice		
I.11. Mjesto porijekla / Place of origin/ Luogo d'origine		I.12.									
Ime / Name/ Nome		Odobreni broj / Approval number N° di riconoscimento									
Adresa / Address/Indirizzo											
I.13. Mjesto utovara / Place of loading/ Luogo di carico		I.14. Datum otpreme / Date of departure/ Data di partenza									
I.15. Prevozno sredstvo / Means of transport/ Mezzo di trasporto		I.16. Ulazno GVIM u Crnu Goru / Entry GVIM in Montenegro/ PIF di ingresso in ME									
Avion / Aeroplane <input type="checkbox"/> Brod / Ship <input type="checkbox"/> Željeznički vagon / Railway wagon <input type="checkbox"/> Aereo Nave vagone ferroviario											
Kamion / Road vehicle <input type="checkbox"/> Drugo / Other <input type="checkbox"/> Autocarro Altro											
Identifikacija / Identification/ Identificazione		I.17.									
Oznake sa dokumenta:/ Documentary references/ riferimenti documentali											
I.18. Opis pošiljke / Description of commodity/ Descrizione della merce				I.19. Kod pošiljke (CT broj) / Commodity code (HS code)/ Codice merceologico (codice SA)		I.20. Količina / Quantity/ Quantità					
I.21. Temperatura proizvoda / Temperature of product/ Temperatura del prodotto:				I.22. Broj paketa / Number of packages/ Numero di colli							
Sobna temperatura/ Ambient/ Ambiente <input type="checkbox"/> Ohlađeno/ Chilled/ Refrigerato <input type="checkbox"/> Zamrznuto/ Frozen/ Congelato <input type="checkbox"/>											
I.23. Identifikacija kontejnera/broj plombe / Identification of container/seal number/ Identificazione del container/numero di sigillo				I.24. Način pakovanja / Type of packaging/ Tipo di imballaggio							
I.25. Pošiljka je namijenjena za / Commodities certified for / Merce certificata per:				Isхранu ljudi / Human consumption/ Consumo umano <input type="checkbox"/>							
I.26.				I.27. Za uvoz ili ulaz u CG/ For export to Montenegro/ Per l'esportazione in ME <input type="checkbox"/>							
I.28. Identifikacija pošiljke / Identification of the commodities/ Identificazione della merce:											
Vrsta (Naučni naziv) / Species (Scientific name) Specie (Nome scientifico)		Vrsta pošiljke / Nature of commodity Natura della merce		Način obrade / Treatment type Tipo di trattamento		Odobreni broj objekta / Approval number of the establishment N° di riconoscimento dello stabilimento		Broj paketa / Number of packages Numero di colli		Neto masa / Net weight Peso netto	
		Klanica / Abattoir Macello		Rasjekaonica / Cutting plant impianto sezionamento		Hladnjača / Cold store/ deposito frigo					

Parte II: Certificazione/ Dio II: Certificazione / Part II: Certification	II. Podaci o zdravlju / Health information/ Attestato sanitario	II.a. Referentni broj sertifikata / Certificate reference number/ nà di riferimento del certificato	II.b.
	II.1 Potvrda o javnom zdravlju / Public health attestation / Attestato di Sanità pubblica <p>Ja, niže potpisani, službeni veterinar izjavljujem da sam upoznat s odgovarajućim odredbama Uredbi (EZ) br. 178/2002, 852/2004, 853/2004 i 2017/625 i 999/2001 te potvrđujem da je meso domaćih svinja, opisano u Dijelu 1., proizvedeno u skladu sa navedenim zahtjevima i da naročito ispunjava sljedeće uslove: / <i>I, the undersigned official veterinarian declare that I am aware of the relevant requirements of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004, (EC) No 2017/625 and (EC) No 999/2001 and hereby certify that the meat of domestic swine described in Part I was produced in accordance with those requirements, in particular that:</i> Il sottoscritto veterinario ufficiale dichiara di essere a conoscenza dei requisiti pertinenti dei regolamenti (CE) n. 178/2002, (CE) n. 852/2004, (CE) n. 853/2004, (CE) n. 2017/625 e (CE) n. 999/2001 e certifica che le carni suine domestiche descritte nella parte I sono state prodotte in conformità a tali requisiti, in particolare che:</p> <p>II.1.1. [meso] [mljeveno meso](1) dolazi iz objek(a)ta u kojem (kojima) se sprovodi program zasnovan na HACCP načelima u skladu s Uredbom (EZ) br. 852/2004; / <i>the [meat] [minced meat](1) comes from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004;</i> la [carne] [carne macinata] (1) proviene da uno o più stabilimenti che attuano un programma basato sui principi HACCP in conformità al regolamento (CE) n. 852/2004;</p> <p>II.1.2. meso je dobijeno u skladu sa uslovima navedenim u Sekciji I. Dodatka III. Uredbe (EZ) br. 853/2004; / <i>the meat has been obtained in compliance with the conditions set out in Section I of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;</i> la carne è stata ottenuta nel rispetto delle condizioni di cui alla sezione I dell'allegato III del regolamento (CE) n. 853/2004;</p> <p>II.1.3. meso ispunjava zahtjeve Uredbe (EZ) br. 2015/1375 o posebnim pravilima službenih kontrola za <i>Trichinellu</i> u mesu i da naročito ispunjava sljedeće uslove: / <i>the meat fulfils the requirements of Regulation (EC) No 2015/1375 laying down specific rules on official controls for Trichinella in meat, and in particular:</i> la carne soddisfa i requisiti del regolamento (CE) n. 2015/1375 che stabilisce norme specifiche sui controlli ufficiali per la <i>Trichinella</i> nella carne, e in particolare:</p> <p>(1) bilo / either/o [bilo je pregledano metodom vještačke digestije s negativnim rezultatima] / <i>[has been subjected to an examination by a digestion method with negative results]</i> [è stata sottoposta ad un esame con un metodo di digestione con risultati negativi]</p> <p>(1) ili / or/ oppure [podvrgnuto je zamrzavanju u skladu s Dodatkom II. Uredbe (EZ) br. 2015/1375;] / <i>[has been subjected to a freezing treatment in accordance with Annex II to Regulation (EC) No 2015/1375;]</i> [è stata sottoposta a un trattamento di congelamento conformemente all'allegato II del regolamento (CE) n. 2015/1375;]</p> <p>(1) ili / or/ oppure [u slučaju mesa domaćih svinja držanih isključivo za tov i klanje, dolazi iz objekta ili kategorije objekata službeno priznatih od strane nadležnog organa kao slobodno od <i>Trichinelle</i> u skladu s Dodatkom IV. Uredbe (EZ) br. 2015/1375;] / <i>[in the case of meat from domestic swine kept solely for fattening and slaughter, comes from a holding or category of holdings that has been officially recognized by the competent authority as free from Trichinella in accordance with Annex IV to Regulation (EC) No 2015/1375;]</i> [nel caso delle carni di suini domestici allevati esclusivamente a fini di ingrasso e macellazione, provengono da un'azienda o da una categoria di aziende ufficialmente riconosciute indenni da <i>Trichine</i> dall'autorità competente in conformità all'allegato IV del regolamento (CE) n. 2015/1375 ;]</p> <p>(1) II.1.4. [mljeveno meso je proizvedeno u skladu sa Sekcijom V. Dodatka III. Uredbe (EZ) br. 853/2004 i smrznuto na način da temperatura u unutrašnjosti mesa nije viša od -18°C;] / <i>[the minced meat has been produced in compliance with Section V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and frozen to an internal temperature of not more than -18°C;]</i> la carne macinata è stata prodotta in conformità all'allegato III, sezione V, del regolamento (CE) n. 853/2004 e congelata a una temperatura interna non superiore a -18°C</p> <p>II.1.5. meso je nakon ante i post mortem pregleda, obavijenog u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom o veterinarskom javnom zdravlju, ekvivalentnim sa Uredbom 2017/625 naročito članovima 17 i 18 , namijenjeno za ishranu ljudi; / <i>the meat has been found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with national legislation on veterinary public health equivalent to Regulation (EC) No 2017/625, and in particular Articles 17 and 18;</i> la carne è stata giudicata idonea al consumo umano a seguito delle ispezioni ante e post mortem effettuate conformemente alla normativa nazionale in materia di sanità pubblica veterinaria equivalente al regolamento (CE) n. 2017/625, in particolare agli articoli 17 e 18;</p> <p>II.1.6. (1 bilo / either / o [trup ili dijelovi trupa su označeni oznakom zdravstvene ispravnosti u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom o veterinarskom javnom zdravlju, ekvivalentnim sa Uredbom 2017/625 naročito članovima 17 i 18 / <i>[the carcass or parts of the carcass have been marked with a health mark in accordance with national legislation on veterinary public health equivalent to Regulation (EC) No 2017/625, and in particular Articles 17 and 18;]</i> la carcassa o parti della carcassa sono state contrassegnate con un bollo sanitario conformemente alla normativa nazionale in materia di sanità pubblica veterinaria equivalente al regolamento (CE) n. 2017/625, in particolare agli articoli 17 e 18;]</p> <p>(1) ili / or/ oppure su [paketi [mesa] [mljevenog mesa](1) označeni identifikacijskom oznakom u skladu sa Sekcijom I. Dodatkom II. Uredbe (EZ) br. 853/2004;] / <i>[the packages of [meat] [minced meat](1) have been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;]</i> [gli imballaggi di [carne] [carne macinata](1) sono muniti di un marchio di identificazione conformemente all'allegato II, sezione I, del regolamento (CE) n. 853/2004;]</p> <p>II.1.7. [meso] [mljeveno meso](1) zadovoljava odgovarajućim kriterijima navedenim u Uredbi (EZ) br. 2073/2005 o mikrobiološkim kriterijima za hranu; / <i>the [meat] [minced meat](1) satisfies the relevant criteria set out in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;</i> la [carne] [carne macinata](1) soddisfa i criteri pertinenti stabiliti nel regolamento (CE) n. 2073/2005 sui criteri microbiologici applicabili ai prodotti alimentari</p> <p>II.1.8. ispunjene su garancije za žive životinje i njihove proizvode predviđene planom monitoringa rezidua u skladu s nacionalnim zakonodavstvom o veterinarskom javnom zdravlju, ekvivalentnim sa Uredbom 2017/625, a naročito njenim članovima 47 do 64, 113,125, 127 i 129; / <i>the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with national legislation on veterinary public health equivalent to Regulation (EC) No 2017/625, and in particular Articles 47 to 64, 113, 125 to 127 and 129 thereof, are fulfilled;</i> le garanzie relative agli animali vivi e ai prodotti derivati previste dai piani sui residui presentati conformemente alla normativa nazionale in materia di sanità pubblica veterinaria equivalente al regolamento (CE) n. 2017/625, in particolare agli articoli da 47 a 64, 113, da 125 a 127 e 129, sono soddisfatte;</p> <p>II.1.9. je [meso] [mljeveno meso](1) skladišteno i preveženo u skladu s odgovarajućim zahtjevima Sekcija I. i V. Dodatka III. Uredbe (EZ) br. 853/2004; / <i>the [meat] [minced meat](1) has been stored and transported in accordance with the relevant requirements of Sections I and V respectively of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;</i> la [carne] [carne macinata](1) è stata immagazzinata e trasportata conformemente ai pertinenti requisiti di cui rispettivamente alle sezioni I e V dell'allegato III del regolamento (CE) n. 853/2004;</p> <p>II.2. Potvrda o zdravlju životinja / Animal health attestation/ Attestato di sanità Animale</p> <p>Ja, niže potpisani službeni veterinar, potvrđujem da je svježe meso opisano u Dijelu I: / <i>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described in Part I:</i> Il sottoscritto veterinario ufficiale certifica che le carni fresche descritte nella parte I:</p> <p>II.2.1. dobijeno na području/područjima čiji je kod..... (3) i koje je na dan izdavanja ovoga sertifikata: / <i>has been obtained in the territory/ies with code:..... (3) which, at the date of issuing this certificate:</i> sono state ottenute nel/nei territorio/i con codice:..... (3) che, alla data di rilascio del presente certificato:</p>		

II. Podaci o zdravlju / Health information/ Attestato sanitario	II.a. Referentni broj sertifikata / <i>Certificate reference number/</i> nà di riferimento del certificato	II.b.
--	--	-------

(1) bilo / *either/* o [(a) posljednjih 12 mjeseci bilo slobodno od svinjke i šapa, goveđe kuge, afričke svinjske kuge, klasične svinjske kuge, vezikularne bolesti svinja i] / *has been free for 12 months from foot-and-mouth disease, rinderpest, African swine fever, classical swine fever, swine vesicular disease, and/* è indenne da 12 mesi da afta epizootica, peste bovina, peste suina africana, peste suina classica, malattia vescicolare dei suini e]

(1) ili / *or/* oppure [(a)(i) bilo slobodno posljednjih 12 mjeseci od goveđe kuge, afričke svinjske kuge, [slinavke i šapa](1), [klasične svinjske kuge](1) i [vezikularne bolesti svinja](1) i] / *has been free for 12 months rom rinderpest, African swine fever, [foot-and-mouth disease](1), [classical swine fever](1) and [swine vesicular disease](1), and/* è indenne da 12 mesi da peste bovina, peste suina africana, [afta epizootica](1), [peste suina classica](1) e [malattia vescicolare dei suini](1), e

(ii) se smatra slobodnim od [slinavke i šapa](1), [klasične svinjske kuge](1) i [vezikularne bolesti svinja](1) od(dd/mm/gggg), bez kasnijih slučajeva/izbijanja bolesti i odobreno je za izvoz u Crnu Goru/Evropsku Uniju, i] / *has been considered free from [foot-and-mouth disease](1), [classical swine fever](1) and [swine vesicular disease](1), without having had cases/outbreaks afterwards, and authorised to export in Montenegro/EU of(dd/mm/yyyy), and/* è stato considerato indenne da [afta epizootica](1), [peste suina classica](1) e [malattia vescicolare dei suini](1), senza aver avuto casi/focolai successivi, e autorizzato ad esportare in Montenegro/ UE di(gg/mm/aaaa), e]

(b) na kojem se u posljednjih 12 mjeseci nije sprovodila vakcinacija protiv ovih bolesti i nije dozvoljen uvoz domaćih životinja vakcinisanih protiv ovih bolesti na ovo područje; / *during the last 12 months, no vaccination against these diseases have been carried out and imports of domestic animals vaccinated against these diseases are not permitted in this territory;* negli ultimi 12 mesi non è stata effettuata alcuna vaccinazione contro queste malattie e non è consentita l'importazione in questo territorio di animali domestici vaccinati contro queste malattie;

II.2.2. dobijeno od životinja koje: / *has been obtained from animals that/* è stato ottenuta da animali che:

(1) bilo / *either/* o [su od rođenja ili najmanje posljednja tri mjeseca prije klanja boravile na području opisanom u tački II.2.1.;] / *have remained in the territory described under point II.2.1 since birth, or for at least the last three months before slaughter;* sono rimasti nel territorio descritto al punto II.2.1 dalla nascita, o almeno negli ultimi tre mesi prima della macellazione;]

(1) ili / *or/* oppure [su uvedene dana(dd/mm/gggg) na područje opisano u tački II.2.1., sa područja čiji je kod(3), a za koje je na taj dan odobren uvoz svježeg mesa u Crnu Goru / Uniju;] / *have been introduced on.....(dd/mm/yyyy) into the territory described under point II.2.1, from the territory with code (3) that at that date was authorised to import this fresh meat into Montenegro /the Union;* sono stati introdotti il.....(gg/mm/aaaa) nel territorio descritto al punto II.2.1, dal territorio con codice (3) che a quella data era autorizzato a importare tali carni fresche nel Montenegro/nell'Unione Europea;]

(1) ili / *or/*oppure [su uvedene dana(dd/mm/gggg) na područje opisano u tački II.2.1., iz države članice EU.....]. / *have been introduced on(dd/mm/yyyy) into the territory described under point II.2.1, from the EU Member State.....*./ sono stati introdotti il(gg/mm/aaaa) nel territorio di cui al punto II.2.1, dallo Stato Membro UE.....].

II.2.3. dobijeno od životinja koje dolaze sa gazdinstava: / *has been obtained from animals coming from holdings/* è stato ottenuto da animali provenienti da aziende:

(a) u kojima nijedna prisutna životinja nije bila vakcinisana protiv ovih bolesti iz tačke II.2.1., / *in which none of the animals present therein have been vaccinated against the diseases referred to in point II.2.1./* in cui nessuno degli animali ivi presenti è stato vaccinato contro le malattie di cui al punto II.2.1,

(b) u kojima i oko kojih u krugu poluprečnika 10 km tokom posljednjih 40 dana nije bilo slučajeva/izbijanja ovih bolesti iz tačke II.2.1.;] / *in these holdings, and in the holdings situated in their vicinity within 10 km, there has been no case/outbreak of the diseases referred to in point II.2.1. during the previous 40 days;]* in tali aziende, e nelle aziende situate nelle loro vicinanze nel raggio di 10 km, non si è verificato alcun caso/epidemia delle malattie di cui al punto II.2.1. durante i 40 giorni precedenti;]

(c) koji u prethodnih šest nedelja nijesu bili pod zabranom zbog pojave bruceloze svinja; / *that are not subject to prohibition as a result of an outbreak of porcine brucellosis during the previous six weeks;* che non sono soggetti a divieto a causa di un'epidemia di brucellosi suina nelle sei settimane precedenti;

(1)(4)(d) za koje je dobijena izjava da svinje nijesu hranjene ugoštiteljskim otpadom/pomijama, pod službenom su kontrolom te se nalaze na listi za uvoz mesa svinja u Crnu Goru / Uniju, koju je sastavio nadležni organ;] / *where an undertaking has been received that pigs are not fed with catering waste, are subject to official controls and are included in the list established by the competent authority for the purpose of importing pig meat into Montenegro/the Union;* se è stato preso un impegno secondo cui i suini non devono essere nutriti con rifiuti di cucina, sono soggetti a controlli ufficiali e sono inclusi nell'elenco redatto dall'autorità competente ai fini dell'importazione di carne suina nel Montenegro/nell'Unione;]

II.2.4. dobijeno od životinja koje: / *has been obtained from animals that/* è stata ottenuta da animali che:

(a) su od rođenja držane odvojeno od divljih papkara, / *have remained separate since birth from wild cloven-hoofed animals,* sono rimasti separati fin dalla nascita dagli ungulati selvatici,

(b) su prevožene iz njihovih objekata u odobrenu klanicu u prevoznim sredstvima očišćenim i dezinfirovanim prije utovara bez dolaska u dodir s drugim životinjama koje ne ispunjavaju uslove navedene u tačkama II.2.1., II.2.2. i II.2.3., / *have been transported from their holdings in vehicles, cleaned and disinfected before loading, to an approved slaughterhouse without contact with other animals which did not comply with the conditions referred to in point II.2.1, II.2.2 and II.2.3./* sono stati trasportati dalle loro aziende in veicoli, puliti e disinfettati prima del carico, a un macello riconosciuto senza contatto con altri animali che non soddisfacevano le condizioni di cui ai punti II.2.1, II.2.2 e II.2.3,

c) su u klanici 24 sata prije klanja ante mortem pregledane te nisu pokazivale znake bolesti navedene u tački II.2.1. i / *at the slaughterhouse, have passed ante-mortem health inspection during the 24 hours before slaughter and, in particular, have shown no evidence of the diseases referred to in point II.2.1, and* /al macello, hanno superato l'ispezione sanitaria ante mortem nelle 24 ore precedenti la macellazione e, in particolare, non hanno mostrato segni delle malattie di cui al punto II.2.1, e

(d) zaklane su dana.....(dd/mm/gggg) ili između dana.....(dd/mm/gggg) i(dd/mm/gggg)(5); / *have been slaughtered on(dd/mm/yyyy) or between(dd/mm/yyyy) and(dd/mm/yyyy)(5);* sono stati macellati il(gg/mm/aaaa) o tra(gg/mm/aaaa) e(gg/mm/aaaa)(5);

II.2.5. dobijeno u objektu oko kojeg u krugu poluprečnika 10km tokom posljednjih 40 dana nije bilo slučajeva/izbijanja bilo koje bolesti iz tačke II.2.1 ili u slučaju pojave bolesti, priprema mesa za izvoz u Crnu Goru dozvoljeno je tek nakon klanja svih prisutnih životinja, neškodljivog uklanjanja svog mesa i potpunog čišćenja i dezinfekcije pod kontrolom službenog veterinara; / *has been obtained in an establishment around which, within a radius of 10km, there has been no case/outbreak of the diseases referred to in point II.2.1 during the previous 40 days or, in the event of a case/outbreak of disease, the preparation of meat for importation into Montenegro has been authorised only after slaughter of all animals present, removal of all meat, and the total cleaning and disinfection of the establishment under the control of an official veterinarian;* è stata ottenuta in uno stabilimento attorno al quale, nel raggio di 10 km, non si è verificato alcun caso/focolaio delle malattie di cui al punto II.2.1 negli ultimi 40 giorni o, in caso di caso/focolaio della malattia, la preparazione della carne per l'importazione in Montenegro è stata autorizzata solo dopo la macellazione di tutti gli animali presenti, la rimozione di tutta la carne e la pulizia e disinfezione totale dello stabilimento sotto il controllo di un veterinario ufficiale;

II. Podaci o zdravlju / Health information/ Attestato sanitario	II.a. Referentni broj sertifikata / <i>Certificate reference number/</i> <i>nà di riferimento del certificato</i>	II.b.
<p>II.2.6. dobijeno i pripremljeno bez dodira sa drugim mesom koje ne ispunjava uslove navedene u ovom sertifikatu. / <i>has been obtained and prepared without contact with other meats not complying with the conditions required in this certificate.</i> / è stata ottenuta e preparata senza entrare in contatto con altre carni non conformi alle condizioni richieste nel presente certificato.</p>		
<p>II.3. Potvrda o dobrobiti životinja / Animal welfare attestation/ Attestato di benessere animale</p>		
<p>Ja, niže potpisani službeni veterinar, ovim potvrđujem da je svježe meso opisano u Dijelu I. dobijeno od životinja sa kojima se, u klanici prije i za vrijeme klanja ili ubijanja, postupalo u skladu sa odgovarajućim odredbama propisa Crne Gore/Evropske Unije. / <i>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described in Part I derives from animals which have been treated in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of Montenegro /Union legislation.</i> / Il sottoscritto, veterinario ufficiale, certifica che le carni fresche descritte nella parte I provengono da animali che sono stati trattati nel macello prima e al momento della macellazione o dell'abbattimento conformemente alle pertinenti disposizioni della legislazione montenegrina/dell'Unione.</p>		
<p>Napomene / Notes/Osservazioni</p>		
<p>Ovaj sertifikat odnosi se na svježe meso, uključujući mljeveno meso domaćih svinja (<i>Sus scrofa</i>). / <i>This certificate is meant for fresh meat, including minced meat, of domestic swine (Sus scrofa).</i> / Il presente certificato è destinato alle carni fresche, comprese le carni macinate, di suini domestici (<i>Sus scrofa</i>)</p>		
<p>Svježe meso označava sve dijelove trupa životinje, svježe, ohlađene ili smrznute, namijenjene za prehranu ljudi. / <i>Fresh meat means all animal parts fit for human consumption whether fresh, chilled or frozen.</i> / Per "carne fresca" si intende tutte le parti animali adatte al consumo umano, siano esse fresche, refrigerate o congelate.</p>		
<p>Dio I / Part II Parte I</p>		
<p>— Rubrika I.8:/ Casella I.8: Upisati kod područja iz Dijela 1. Dodatka II. Uredbe (EU) br. 206/2010 (SANCO/4787/2009). / <i>Box reference I.8: Provide the code of territory as appearing in Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010 (SANCO/4787/2009).</i> / indicare il codice territoriale come riportato nella parte 1 dell'allegato II del regolamento (UE) n. 206/2010 (SANCO/4787/2009).</p>		
<p>— Rubrika I.11/ Casella I.11: Mjesto porijekla: naziv i adresa objekta otpreme. / <i>Box reference I.11: Place of origin: name and address of the dispatch establishment.</i> / Luogo d'origine: nome e indirizzo dello stabilimento di spedizione.</p>		
<p>— Rubrika I.15:/ Casella I.15: Upisati registracijski broj (željezničkih vagona ili kontejnera i kamiona) broj leta (aviona) ili naziv (broda). U slučaju istovara i pretovara pošiljalac mora obavijestiti ulazno granično inspekcijsko mjesto u Crnoj Gori. / <i>Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into Montenegro.</i> / Fornire il numero di immatricolazione (vagoni ferroviari o container e autocarri), il numero del volo (aereo) o il nome (nave). In caso di scarico e ricarico, lo speditore deve informare il PIF di ingresso in Montenegro</p>		
<p>— Rubrika I.19/ Casella I.19: : Upotrijebiti odgovarajući CT broj: 02.03, 02.06, 02.09, 05.04 ili 15.01. / <i>Box reference I.19: Use the appropriate HS code: 02.03, 02.06, 02.09, 05.04 or 15.01.</i> / Utilizzare il codice HS appropriato: 02.03, 02.06, 02.09, 05.04 o 15.01.</p>		
<p>— Rubrika I.20/ Casella I.20: Upisati ukupnu bruto i ukupnu neto težinu. / <i>Box reference I.20: Indicate total gross weight and total net weight.</i> / Indicare il peso lordo totale e il peso netto totale.</p>		
<p>— Rubrika I.23/ Casella I.23: Za kontejnere ili kutije navesti broj kontejnera i broj plombe (ako je primjenjivo). / <i>Box reference I.23: For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) must be included.</i> / Per i contenitori o le scatole, devono essere inclusi il numero del contenitore e il numero del sigillo (se applicabile).</p>		
<p>— Rubrika I.28:/ Casella I.28: Vrsta pošiljke: upisati „trup-cijeli“, „trup-polovina“, „trup-četvrtina“, „dijelovi“, „iznutrice“ ili „mljeveno meso“. / <i>Nature of commodity: Indicate "carcass-whole", "carcass-side", "carcass-quarters", "cuts", "offal" or "minced meat".</i> / Natura della merce: indicare "carcassa intera", "mezzana", "quarti di carcassa", "tagli", "frattaglie" o "carne macinata". Mljeveno meso je otkošćeno meso samljeveno na komadiće i pripremljeno isključivo iz poprečno prugastih mišića (uključujući pripadajuće masno tkivo), osim srčanog mišića. / <i>Minced meat is deboned meat that has been minced into fragments and that must have been prepared exclusively from striated muscle (including the adjoining fatty tissues) except heart muscle.</i> / La carne macinata è carne disossata, macinata in frammenti e preparata esclusivamente con muscolo striato (compresi i tessuti grassi adiacenti), escluso il muscolo cardiaco — Rubrika I.28:/ Casella I.28: Vrsta obrade: ako je prikladno upisati „otkošćeno“, „s kostima“, „zrelo“. / <i>Treatment type: If appropriate, indicate "deboned"; "bone in"; "matured".</i> / Tipo di trattamento: Se opportuno, indicare "disossato"; "osso"; "maturato".</p>		
<p>Dio II / Part III Parte II</p>		
<p>(1) Nepotrebno precrati. / <i>Keep as appropriate.</i> / Conservare se pertinente.</p>		
<p>(3) Upisati kod teritorija iz Dijela 1. Dodatka II. Uredbe (EU) br. 206/2010. / <i>Code of the territory as it appears in Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010.</i> / Codice del territorio quale figura nell'allegato II, parte 1, del regolamento (UE) n. 206/2010</p>		
<p>(4) Navesti dodatne garancije ako se traži u koloni 5 »SG« Dijela 1. Dodatka II. Uredbe (EU) br. 206/2010 (SANCO/4787/2009) označena unosom „D“. / <i>Supplementary guarantees to be provided when required in column 5 'SG' of Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010 (SANCO/4787/2009), with the entry "D".</i> / Garanzie supplementari da fornire quando richiesto nella colonna 5 "SG" della parte 1 dell'allegato II del regolamento (UE) n. 206/2010 (SANCO/4787/2009), con la voce "D"</p>		
<p>(5) Datum ili datumi klanja. Uvoz ovog mesa neće se dozvoliti ako je dobijeno od životinja zaklanih bilo prije datuma odobrenja za uvoz u Uniju iz treće zemlje, područja ili dijela zemlje iz tačaka I.7 i I.8 ili u vrijeme kada je Unija zabranila uvoz ovog mesa iz te treće zemlje, područja ili njenog dijela. / <i>Date or dates of slaughter. Imports of this meat shall not be allowed when obtained from animals slaughtered either prior to the date of authorisation for importation into the Union of the third country, territory or part thereof referred to in boxes I.7 and I.8, or during a period where restrictive measures have been adopted by the Union against imports of this meat from this third country, territory or part thereof.</i> / Data o date di macellazione. Non sono consentite importazioni di tale carne se ottenuta da animali macellati prima della data di autorizzazione all'importazione nell'Unione del paese terzo, territorio o parte di esso di cui alle caselle I.7 e I.8, o durante un periodo qualora l'Unione abbia adottato misure restrittive nei confronti delle importazioni di tali carni da tale paese terzo, territorio o parte di esso.</p>		
<p>Službeni veterinar / <i>Official veterinarian/ Veterinario ufficiale</i></p>		

Ime (velikim štampanim slovima): / *Name (in capital letters)*:
Nome (in stampatello):

Kvalifikacija i titula: / *Qualification and title*: / Qualifica e titolo

Datum: / *Date*: / *Data*

Potpis: / *Signature*: / Firma

Pečat: / *Stamp*: / Tmbro